

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 45 (1983)  
**Heft:** 13

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# UNSERE KLASSE MACHT SCHULE.

**Bei John Deere haben  
jetzt auch die Kleinen,  
was bisher nur die  
Grossen hatten.**



Das John Deere-Konstruktions-Konzept zieht sich durch das gesamte Traktorenprogramm. Deshalb gehören auch alle John Deere-Traktoren zu den besten ihrer Klasse.

**Eine Komfort-Kabine**, die mit durchschnittlich nur 79,5 dbA (bei Traktoren von 62 bis 100 PS) die ruhigste überhaupt ist: SG2 mit der runden Frontscheibe.

Die bewährte Fahrersicherheitskabine gibt es auch bei den Traktoren unter 60 PS.

**Ein Allrad**, der per Fingertip auch unter Last zugeschaltet wird. Ab 60 PS: extrem enger Wendekreis bei einem Einschlagswinkel von 50° auch mit grossen Reifen.

**Ein Synchron-Getriebe**, das sich leicht und bequem schalten lässt. Gleicher Vorzug beim Power-Synchron-Getriebe bei Traktoren bis 100 PS und dem Quad-Range-Getriebe bei Modellen ab 115 PS: schalten, ohne zu kuppeln, ohne zu halten, unter voller Last.

**Ein geschlossenes Hydrauliksystem**, das sofort reagiert, auch wenn Sie mehrere Steuergeräte gleichzeitig betätigen. Hohe Leistung bei konstantem Druck macht selbst das Anheben schwerster Anbaugeräte zur leichten Übung.

Ganz gleich, wie gross Ihr Traktor sein muss – sprechen Sie auf jeden Fall mit Ihrem John Deere-Händler. Damit Sie sich für einen entscheiden, der mit gutem Beispiel vorangeht.

940 32 kW (44 PS)  
1040 37 kW (50 PS)  
1140 41 kW (56 PS)

1640 46 kW (62 PS)  
2040 51 kW (70 PS)  
2140 60 kW (82 PS)

3040 68 kW (92 PS)  
3140 74 kW (100 PS)  
4040S 85 kW (115 PS)  
4240S 97 kW (132 PS)



ATS 11 120 D.

## MATRA ZOLLIKOFEN

3052 Zollikofen (Bern) · Tel. 031/57 36 36  
1400 Yverdon (Vaud) · Tel. 024/21 22 73

# Kemper

## ist immer günstiger

Weil: Keine teuren Direktoren und Vertreter  
Keine Teilnahme an Ausstellungen  
Lieferung direkt ab Fabrik  
dafür unsere Mini-Preise

|                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| z.B. Ladewagen 25 m <sup>3</sup> ab | Fr. 8745.- |
| Miststreuer 2,5 t                   | Fr. 5362.- |
| Dreiseitenkipper 5,5 t              | Fr. 5205.- |
| Maishäcksler 35 t/h                 | Fr. 5163.- |
| Druckfass 3000 Lt.                  | Fr. 5505.- |

**OSHAG 8416 Flaach**

Telefon 052 - 42 13 71 oder 058 - 61 35 41

Lieferung durch Ihren Fachhändler möglich

## Hauswasserpumpen

Vollautomatisch für Siedlungen, Ferienhäuser  
usw. Direkt ab Fabrik.  
Wir beraten Sie kostenlos.

## Pumpen

Tauchpumpen, Hochdruckpumpen usw.

## Tränkebecken

Verschiedene Ausführungen, ab Fr. 42.-.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

## Kredite für Vieh und landw. Maschinen

zu günstigen Bedingungen  
rasch und diskret  
seit 25 Jahren



**Krefina Bank AG**  
St.Gallen  
Gallusstrasse 12  
Tel. 071 23 23 85

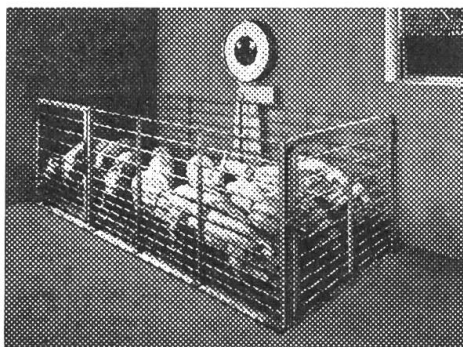
# ammann+co

# Waagenfabrik

072 64 1717/18

CH-8272 Ermatingen

**WIR WERFEN  
ÜBER 110 JAHRE  
ERFAHRUNG  
IN DIE  
WAAG-  
SCHALE**



### Lieferprogramm:

Waagen in verschiedenen  
Ausführungen von 2 kg Wä-  
gebereich bis zur Grösswaage  
von 200 Tonnen Kapazität.  
Mit konventioneller oder digi-  
taler Gewichtsanzeige mit  
Computer-  
anschluss.

# ammann+co

# Hürlimann



Hürlimann Traktoren  
in der Schweiz  
entwickelt und in  
einem der grössten  
Traktoren-Werke Europas für  
unsere Landwirtschaft gebaut.

Hürlimann Traktoren bieten: – Mehr Leistung  
– Mehr Komfort  
– Mehr Ausrüstung  
– Mehr Handlichkeit

---

Energiebewusst d.h. weniger Kraftstoffverbrauch  
In Zukunft **HÜRLIMANN TRAKTOREN**

Ihr Hürlimann-Händler garantiert für  
Service und Ersatzteildienst.  
Über 100 Service-Stellen in der Schweiz.

---

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
an der **OLMA** St. Gallen  
vom 13.–23. Oktober 1983



# Hürlimann

Hürlimann Traktoren AG, CH - 9500 Wil, Tel. 073 - 23 20 20



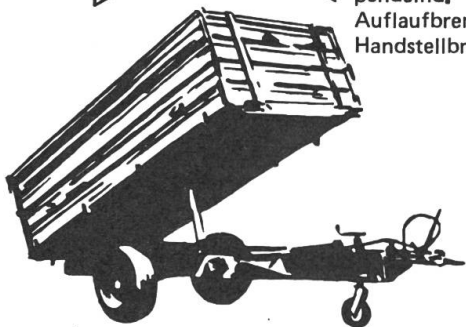
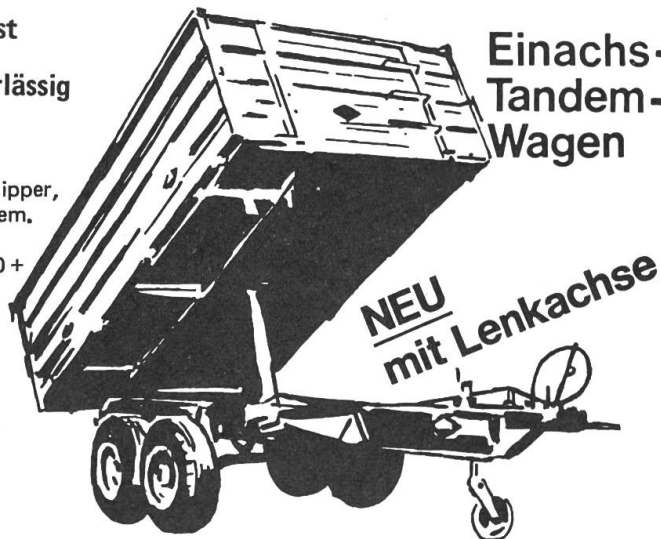


## Einachs-Dreiseitenkipper Zweiachs-Dreiseitenkipper Brückenwagen (Lieferbar ab Lager)

robust  
und  
zuverlässig

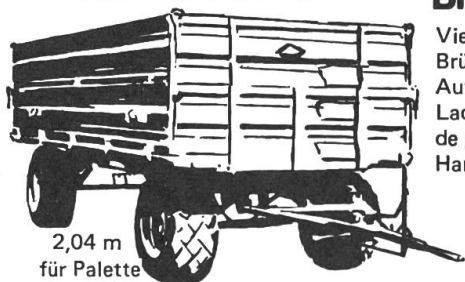
Einachs-  
Tandem-  
Wagen

Einachs-Dreiseitenkipper,  
Typ Schweiz, Tandem.  
Brücke:  
4600 X 2200 X 500 +  
500 mm Aufsätze.  
Fassungsvermögen  
10,12<sup>3</sup>.  
Beide Seitenwände  
pendelnd.  
Auflaufbremse und  
Handstellbremse.



### Einachs-Dreiseitenkipper

Einachs-Dreiseitenkipper, Typ Schweiz.  
Brücke: 4100 X 2004 X 500 + 500 mm.  
Fassungsvermögen 8,2 m<sup>3</sup>. Bereifung: Miche-  
lin Stahlgürtelreifen 12 X 18 Pilote X Agri-  
cole. Beide Seitenwände pendelnd, 2,04 m  
für Palette, erhältlich auch 2,20 m.



2,04 m  
für Palette

### KIPPER zum Schlagerpreis

Ganzstahl Einachsdreiseitenkipper ca. 6 t.  
Bereifung 13-16/10 Ply, Ladefläche  
4000 X 2000 X 500 mm, Beleuchtung,  
Kornschieber.

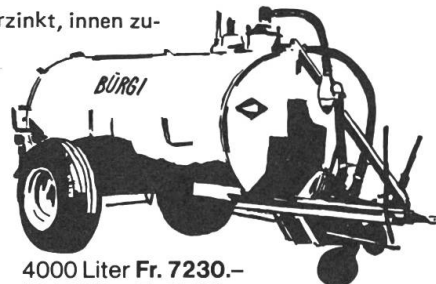
nur Fr. 5350.-  
(Betriebsbereit)



**Landmaschinen**  
**8547 Gachnang**  
**Tel. (054) 9 42 59**

### Druckfässer:

Innen und aussen feuerverzinkt, innen zu-  
sätzlich elastischer und  
säurefester Schutzan-  
strich. Pneumati-  
sches Rührwerk.  
Betriebsbereit.



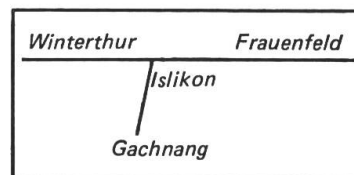
### Preise mit Grund- ausrüstung:

2500 Liter Fr. 5980.-  
3000 Liter Fr. 6190.-

4000 Liter Fr. 7230.-  
5000 Liter Fr. 8790.-

### Brückenwagen

Vierrad-Brückenwagen Typ Schweiz.  
Brücke 5000 X 2004 X 500 + 500 mm  
Aufsätze. Fassungsvermögen 10,2 m<sup>3</sup>.  
Ladehöhe ca. 980 mm. Beide Seitenwän-  
de pendelnd. 4-Rad-Auflaufbremse mit  
Handbremshebel, inkl. 2. Bremsachse.



### Ein Besuch bei BÜRGi lohnt sich:

Bei Preis- und Qualitätsvergleich stellen Sie fest: BÜRGi ist  
konkurrenzlos in der Schweiz.

### Übriges Landmaschinenprogramm:

Kreiseleggen Lely, Spatenpflüge, Kultureggen, Feldspritzen,  
Ladewagen, Kreiselheuer, Kreiselschwader, Kreismäher und  
Knickzetter, Sähmaschinen + Einzelkorn Nodet, Mais Hackge-  
rät mit Reihendüngerstreuer, Rotina und Vicon Düngerstreuer,  
Miststreuer versch. Marken usw. **Alles zu den langjährigen und  
bekannten BÜRGi-Tiefpreisen. Wiederverkäufer werden auch  
beliefert.**

Verkauf und Ausstellung von BÜRGi's grossem und vielseitigem  
Landmaschinenprogramm in Gachnang



## Gummistallmatten

- Der Erfolg gibt uns recht!
- Beste Schweizer Qualität ist nicht zu überbieten.
- Verlangen auch Sie die REMSOL-Matte.
- 10 Jahre Garantie.
- Telefonieren Sie uns, wir sagen Ihnen wo Sie am günstigsten einkaufen.
- Jetzt anfragen und bestellen, alles wird teurer, auch Stallmatten.

REMSOL AG, Baarerstrasse 43, 6300 Zug 2  
Telefon 042 - 21 28 53 oder 21 11 05

|                          |                           |                              |
|--------------------------|---------------------------|------------------------------|
| <b>Raumspartanks</b><br> | <b>Getränkefässer</b><br> | <b>Spritzfässer</b><br>      |
| <b>Klauebäder</b><br>    | <b>Spülwannen</b><br>     | <b>Brunnenträge</b><br>      |
| <b>Heizöltanks</b><br>   | <b>Lagertanks</b><br>     | <b>Weidetränkefässer</b><br> |
| <b>Spritzfässer</b><br>  | <b>Rollbehälter</b><br>   | <b>Standen</b><br>           |

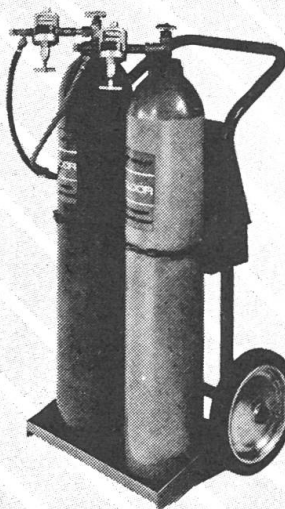
Alles aus Kunststoff

Bitte verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation. Wir bieten auch für Sie die Lösung.

**faser-plast**

**Faser-Plast AG**  
9532 Rickenbach / Wil SG  
(073) 23 62 23 / 23 21 44

## Die ideale Schweissanlage



für den fortschrittlichen Landwirt

GLOOR liefert «nach Mass» genau das Richtige für Ihren Bedarf.

Prospekte mit Preisangaben erhalten Sie gratis durch Einsenden des Coupon an:

**GLOOR**

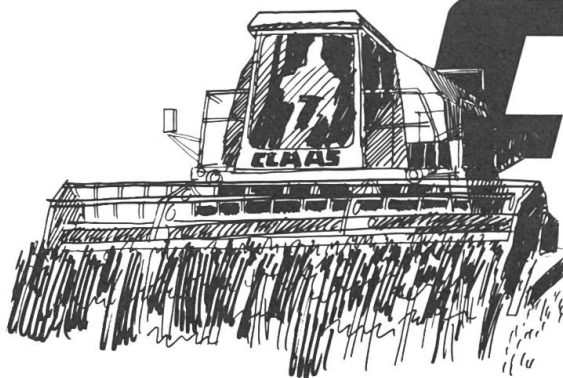
GEBR. GLOOR AG, Autogenwerk  
3400 BURGDORF, Tel. 034 22 29 01

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

103

OLMA: St.Gallen, Halle 2, Stand 260



# CLAAS

**Lohnunternehmer und Landwirte:**

**Ein neuer Massstab für die Leistung in der Ernte**

**BIB'X**  
**MICHELIN**

- Er haftet und hält,  
auf jedem Boden.
- Er dauert lange...
- Er spart Treibstoff...

**3** gute Gründe, Ihren Traktor  
mit Michelin BIB'X auszurüsten.

F3-83391-3CH



## Elektromotoren Neu + Occ.

3 Jahre Garantie. Schalter, Kabel, Poulie, Stecker und alles Zubehör in jeder Preislage. Vergleichen Sie Qualität und Preis.

## Motorenkabel

Verstärkte Qualität extra weich und geschmeidig. Alle Kabelsorten wie Feuchtraumkabel Tdc usw.

## Riemenscheiben

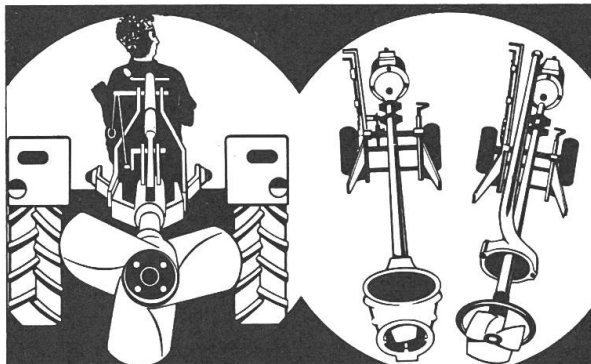
aus Holz und aus Guss, für Flach- oder Keilriemen.

## Treibriemen

in jeder Qualität, wie Leder, Gummi und Nylon, mit Schloss oder endlos verschweisst. Keilriemen.

## Stallventilatoren

Verlangen Sie Sammelprospekte mit Preisliste  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**



OLMA, Halle 10, Stand 125

**ZAPFWELLENRÜHRER** Bahnbrechende Rührleistung. Handlich u. robust. Durch Vorgelenke keine Weitwinkelwelle nötig. Vom Traktor aus verstell- und ausklipbare Spindel. Pat. angem.

**RÜHRMIXER** Aussergewöhnliche Leistung zum Rühren, Mixen- oder Belüften durch den patentierten Bogentopf in neuer Form.

**MIXRÜHRPUMPE** Verschlauchen, Biogas- anlagen und Fassfüllen.

**Früh**

J. Früh, 9542 Münchwilen TG  
Tel. 073/26 20 33



# Landsberg

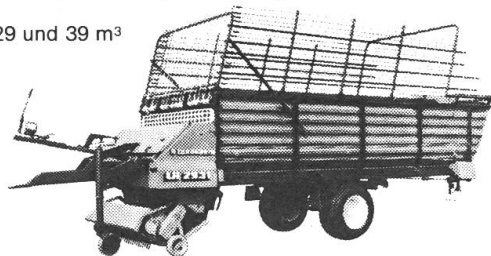
## LADEWAGEN

### Kurzschnittladewagen

bis 31 Messer, Fremdkörpersicherung.

Inhalt:

24, 27, 29 und 39 m³

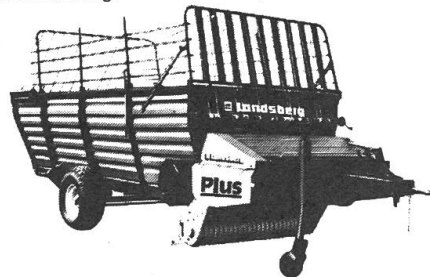


### PLUS-Ladewagen

Tiefgänger oder Hochlader mit gezogenem Pick-up, Fremdkörperabscheidung.

Inhalt:

20 und 26 m³



**Landsberg = Leistung  
Qualität = 1. Klasse  
Form**

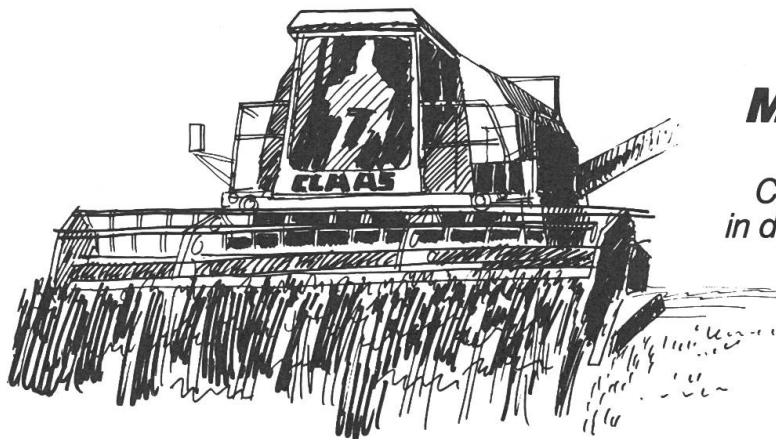
Verlangen Sie ausführliche Unterlagen bei



**AGRO-SERVICE SA**  
4528 Zuchwil SO, Tel. 065/26 11 61

Nr. 89

**Bei Maschinen-Käufen sich auf  
die Inserate in der «Schweizer  
Landtechnik» beziehen!**



**Das CLAAS-  
Mähdrescher-Sortiment:  
Typen für jeden Bedarf**

**CLAAS-Mähdrescher – die Nummer 1  
in der Schweiz dank hoher Technologie**

**Service unsere Stärke**

# CLAAS

# Willkommen an der OLMA



## Rapid

Motormäher  
Schnellmäher  
Scheibenmäher

Transporter  
Ladegeräte  
Gebläse  
Verteilanlagen

## PÖTTINGER

Heuraupe  
Schwadrkreisel  
Ladewagen  
Erntewagen

Maishäcksler  
Mistzetter  
Buschholzhacker

## STEYR

Traktoren

Hamster-Ladewagen

## NIEMEYER

Rotormäher  
Kreiselzettwender  
Rotorschwader

Düngerstreuer  
Taumelegge  
Kreiselegge

## Rapid-Iseki

Allrad-Traktoren

**Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!**

# Rapid

Rapid Maschinen und  
Fahrzeuge AG  
8953 Dietikon  
Telefon 01/743 11 11

# WILD-Verteiler

Neue Programmwahl-Steuerung,  
Überdreh Sicherung und einmalige Garantieleistungen



Besuchen Sie uns an der OLMA 83, Halle 10, Stand 112

- Die neue WILD-Programmwahl-Steuerung, ein Schweizer Eigenfabrikat, ermöglicht eine Stockunterteilung in Längsrichtung in verschiedene Stockbereiche. Dazu kann die Streubreite in jedem Bereich von Hand vorprogrammiert werden. Durch einfachen Knopfdruck wird der Verteiler auf den gewünschten Stockbereich mit der vorprogrammierten Streubreite dirigiert (Kontrollampen, Standard 4 Stockbereiche, ausbaubar bis 10).
- **Garantie:** Die verzinkte Hohlprofilschiene des WILD-Verteilers steht seit über 10 Jahren im Einsatz und hat sich hervorragend bewährt. Deshalb gewähren wir neu **10 Jahre Garantie** auf unsere Laufschienen!
- Dazu die bewährte WILD-Qualität in Konstruktion, Ausführung und Preis (ohne Längsbalken).

Profitieren auch Sie von der Erfahrung und den laufenden Neuerungen  
des grössten Verteilerherstellers!

**WILD – ein Begriff für Service, Qualität, Fortschritt**

## WILD

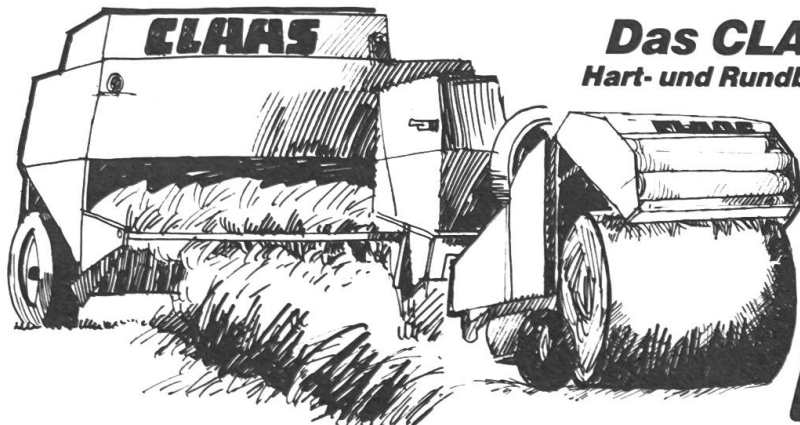
Ich wünsche unverbindliche Beratung

- |   |   |                                    |
|---|---|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Belüftung              | <input type="checkbox"/> Gebläse        | <input type="checkbox"/> Verteiler |
| <input type="checkbox"/> Broschüre Heubelüftung | <input type="checkbox"/> Dosiermaschine |                                    |
| <input type="checkbox"/> Kran                   | <input type="checkbox"/> Entnahmeanlage |                                    |

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

**JOSEF WILD & CO.**  
**Maschinenfabrik**  
CH - 9033 Untereggen  
071 / 96 19 11



**Das CLAAS-Pressen-Sortiment**  
**Hart- und Rundballen-Pressen für mehr Leistung weil**

- perfekte Technik, ● saubere Aufnahme,
- feste Ballen, ● einfache Bedienung,
- CLAAS-Knoten halten

Generalimporteur: **BALAG**  
4153 Reinach, Telefon 061 76 10 45

Service unsere Stärke

# CLAAS



# Doppel- bereifung Gitterräder

seit  
20 Jahren



**müller-ruswil**

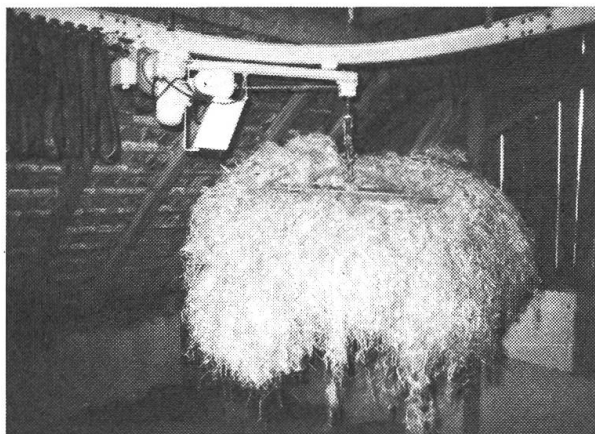
mechanische Werkstätte  
6017 Ruswil, Tel. 041 73 11 58

alle Grössen – für alle  
Traktoren-Typen.  
Die grösste Auswahl  
in der Schweiz.

Verkauf durch den  
Landmaschinen-Fachhandel.

## Himel

Heurüstkran  
1000fach bewährt



Das ideale Gerät zur Heuentnahme auch wo ein Heuverteiler montiert ist. Der HIMEL-Heulift holt im Nu Heu, Grünfutter und Silage herbei – per Knopfdruck.  
Verlangen Sie Prospekte und Referenzliste beim Generalvertreter

**Buchmann 6275 Ballwil**

Landmaschinen-Center  
Tel. G 041 - 89 10 56 / P 89 23 77

## Einhandstecker

Agence Rockinger **HIRCHI AG**  
Römerstr. 14, 2501 Biel,  
032 - 25 81 31



## Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft.  
Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.—,  
stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

## Autogenanlagen

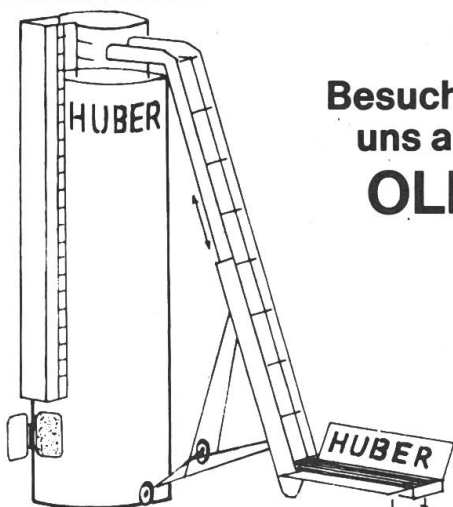
Schweisswagen, Stahlflaschen, Ventile,  
Schläuche.

## Schweissmaterial

Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.

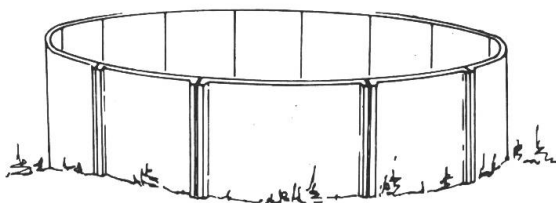
Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

# HUBER Agrartechnik



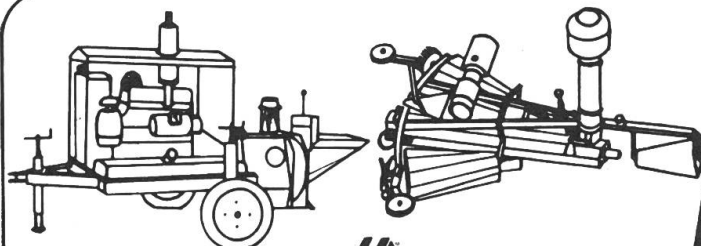
Besuchen Sie  
uns an der  
**OLMA**

- ☐ Huber-Silo 2,5 – 3,5 m Ø
- ☐ Selz-Holzsilos  
bis 8 m Ø
- ☐ Huber-Biogasanlagen
- ☐ Huber-Förderbänder
- ☐ Huber-Zubringer



## ☐ Brun-Jauchesilo

25% billiger, schneller montiert  
und erst noch sicherer dank be-  
währter Betonbau-Technik:  
das **runde** Jauche-Silo von  
BRUN mit den vorgespannten  
Segmenten.



Maismühle



Hydrosilofräse

- ☐ Hydro-Silofräse  
1,8 – 6,5 m Ø
- ☐ Mus Max Maismühle  
30 – 300 PS
- ☐ Mus Max Förderschnecken  
2,5 und 3 m Förderlänge

## Gratis

Bitte senden Sie mir  
Unterlagen über  
das angekreuzte Huber-Produkt.

Inserat ausschneiden und einsenden an:

Meine Adresse:

---



---



---

Tel.: 

---

19

# Walter Huber AG, 5426 Lengnau

☎ 056 51 17 31

## Merz-Schliff- ein Begriff

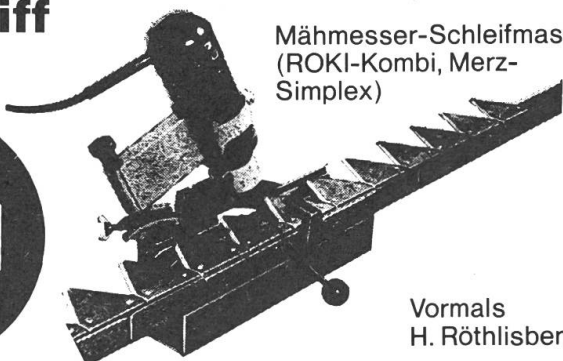


Es lohnt sich, bei ROKI Preise und Vorteile zu vergleichen

Mähmesser-Schleifmasch.  
(ROKI-Kombi, Merz-  
Simplex)

Kompressoranlagen  
Hochdruckpumpen  
Schweissanlagen  
Elektrowerkzeuge  
Metabo-Klauenpfleger

Hobel- und  
Fräsmaschinen  
Vieh- und  
Schafscheren



Vormals  
H. Röthlisberger

Praktische Vorführung an der OLMA

**ROKI AG**

A. Wälchli  
B. Sommer

Grubenweg 2  
3422 Kirchberg BE  
Tel. 034 - 45 26 74

Funkfernsteuerung



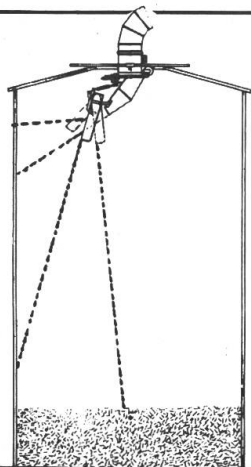
## TELETRAC die Zapfwellenkupplung mit Funkfernsteuerung

Die elektromagnetische Spezialkupplung für Leistungsübertragung bis zu 30 kW hat eine vollelektronische Tourenzahlüberwachung, die bei Überlastung der Kupplung automatisch abschaltet, und damit nicht nur die Kupplung, sondern auch die Pumpe und Zapfwelle schont. Mit dem handlichen Kleinsender können Sie vom Feld aus die Pumpe ein- und ausschalten. Auf die Kupplung gewähren wir eine **Vollgarantie von 3 Jahren**.

# dechaine-electronic

A. Ineichen · Guglern · 6018 Buttisholz · 045 - 57 14 05

Vente pour la Suisse romande: Gebr. **RAPPO AG**, Machines forestières  
CH - 1716 Plaffeien FR 037 - 39 14 71 + 39 12 43

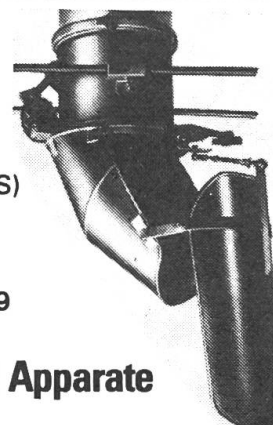


## Der neue, automatische Exakt- ALKA-Siloverteiler

der robuste, bewährte Futterverteiler

- Sicherer Antrieb durch Drehstrom-Getriebemotor (0,25 PS)
- Gleichmässige Verteilung
- Lange Lebensdauer
- Feuerverzinkt
- Für alle Hochsilos geeignet

OLMA  
Halle 10  
Stand 119

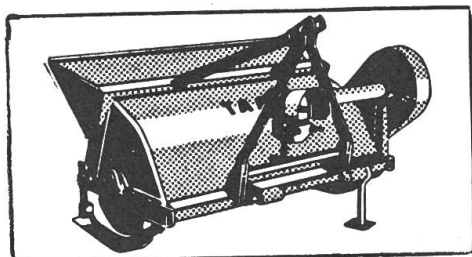


**Alois Kaufmann Fabr. Maschinen, Geräte und Apparate**  
9308 Lömmenschwil SG, Telefon 071/97 11 41



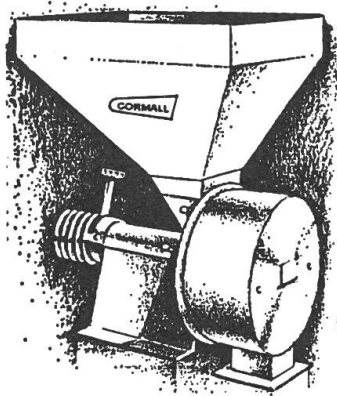
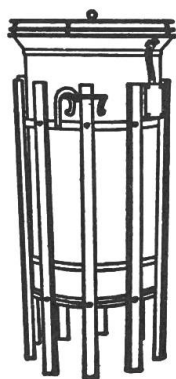
Maschinen für Frühjahr, Sommer, Herbst, Winter!

# TAARUP

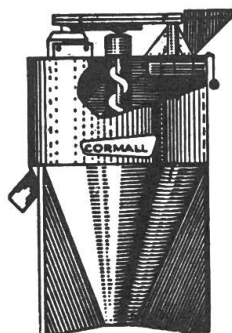


## TAARUP Maisstengelzerteiler

Arbeitsbreite 1,50, 2,10 u. 2,70 m  
Dreipunktbau. Solideste.



## Hammer- und Stahlscheibenmühlen



## Mahl- und Mischanlagen Cormall u. OCMUS

Preisgünstigeres Misch-  
futter! Mahlen und mischen  
Sie selbst.

Geeignet für Mittel- und Grossbetriebe, 300 bis  
1000 kg Stundenleistung. Betriebsbereite Anlage  
schon zu Fr. 4800.- montiert.  
Erstklassige Referenzen.  
Grösste Mühlenauswahl der Schweiz.

Hochwertiges Heu  
und Getreide mit dem  
Hochleistungslüfter  
(4 und 7,5 PS)

## RASANT

kühlt erhitzte Heu-  
und Emdstöcke  
rasch ab.

Er macht sich rasch  
bezahlt.  
Preisgünstig.  
Geräuscharm (SEV-  
geprüft). Atteste  
zufriedener Land-  
wirte verlangen.  
Kein Kanaleinbau.  
Sofort betriebs-  
bereite Aufstellung.



## NORDSTEN Lift-o-matic

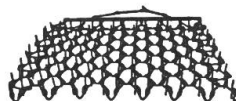
### Sämaschinen

Dänisches Qualitätsprodukt aus 90jähriger Erfahrung.  
Modernste Bauart mit **Automatik**, bedient durch die  
Dreipunkthydraulik:

- **Automatisches Heben und Senken der Säscharen**,  
unabhängig von den Laufrädern, dadurch nie ver-  
stopfte Schare.
- **Automatische Spuranzeiger.**

NORDSTEN produziert jährlich  
12'000 Sämaschinen!

## PJP Wieseneggen



**Solider  
Preisgünstiger**

## Schweres Modell

Arbeitsbreite von 2-5 m. Auf Wunsch 3-Pt.-Bock  
mit seitlicher Aufklappung.  
Lassen Sie sich von unseren Preisen überraschen.  
Einzelfelder für leichte Handhabung.

## GRIESSER Kultureggen



3 m Egge bei 3 m erlaubter Transportbreite!  
Preisgünstig!

# GRIESSER Maschinen AG

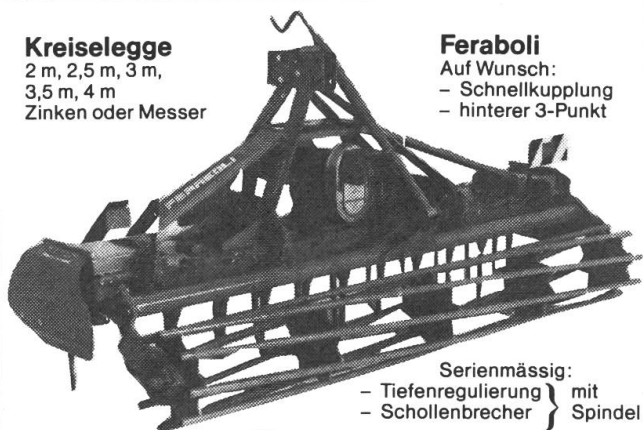
8450 Andelfingen 1 ZH  
Telefon 052 - 41 11 22  
Telex 76816



# HARUWY

## Kreiselegge

2 m, 2,5 m, 3 m,  
3,5 m, 4 m  
Zinken oder Messer



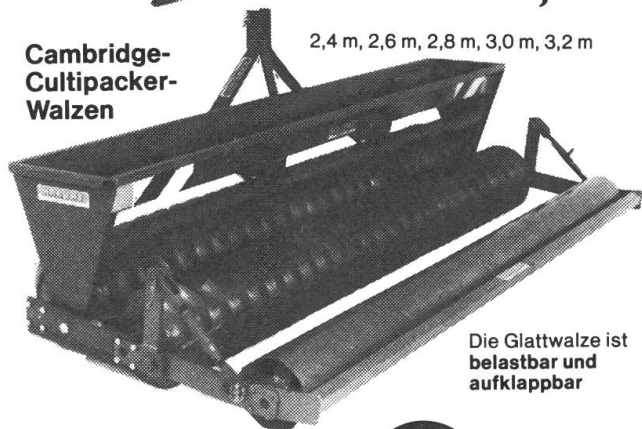
## Feraboli

Auf Wunsch:  
- Schnellkupplung  
- hinterer 3-Punkt

Serienmässig:  
- Tiefenregulierung } mit  
- Schollenbrecher } Spindel

## Cambridge-Cultipacker-Walzen

2,4 m, 2,6 m, 2,8 m, 3,0 m, 3,2 m



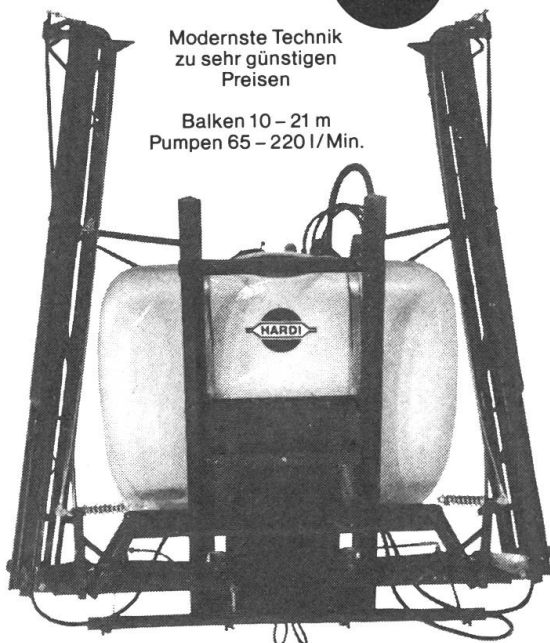
Die Glattwalze ist  
belastbar und  
aufklappbar

## Pflanzenspritzen



Modernste Technik  
zu sehr günstigen  
Preisen

Balken 10 - 21 m  
Pumpen 65 - 220 l/Min.



Hydraulische Höhenverstellung. Hydraulisches Zusammenklappen  
Verlangen Sie Dokumentation und Preisliste!

Unsere Mitarbeiter in der Deutschschweiz:

Walter Pfanner, 3250 Lyss, BE, Tel. 032 - 84 13 79  
Christian Moser, 2943 Vendlincoourt JU, Tel. 066 - 74 46 89  
Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE, Tel. 034 - 51 13 08  
Roland Baumgartner, 8162 Steinmaur, Tel. 01 - 853 06 46



**HARUWY** 021 / 35 55 12

Machines agricoles  
Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne

## Perkins Motoren



Verlangen Sie als Ersatz für Ihren Perkins-Dieselmotor ausdrücklich einen in England hergestellten

## Original Perkins-Motor

Nur so haben Sie Gewähr für volle Genauigkeit der Einbaumasse, für die lückenlose Ersatzteilversorgung und die 12monatige Perkins Werk-Garantie. Sie erkennen ihn an diesem Typenschild.



● Verkauf ● Service ● Reparaturen  
● Original Ersatzteile durch Ihren Landmaschinenhändler und die Perkins-Regionalhändler

**Th. Giger AG**, Räfelstr. 20, 8045 Zürich ☎ 01-462 52 11

**E. Klaus AG**, St. Gallerstr., 9202 Gossau ☎ 071-80 11 71

Generalimporteur

PROMOT AG, 5745 Safenwil Tel. 062-67 92 11 - Telex 68134

## Luftkompressoren

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü, ab Fr. 845.-. Sämtliches Zubehör und Einzelteile.

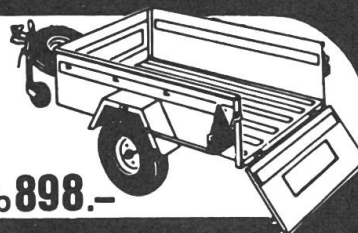
## Zapfwellen-Kompressoren

inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpnippel  
Fr. 264.-. Farbpistolen, Reifenfüller, Pressluftwerkzeuge.

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

**PW-Anhänger** für jeden Zweck  
Verlangen Sie unseren Spezialkatalog



01/850 21 11

ab 898.-

**erwin kapp AG**

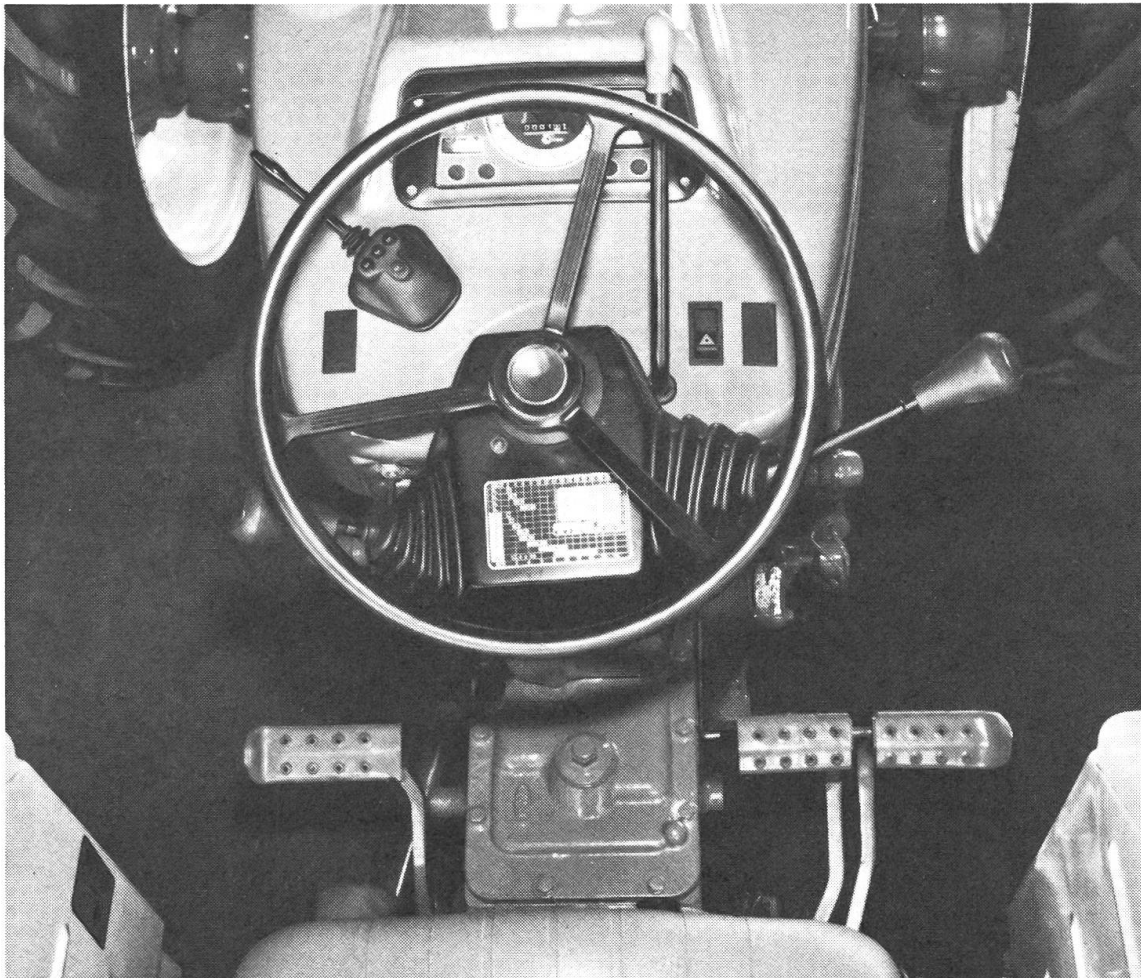
Auto- u. Industriebedarf, 8155 Nassenwil

# NICHT NUR DIE TECHNIK, AUCH DER KOMFORT IST WICHTIG.

FORD Serie 10 Modelle bieten beides.

- H-Schaltung am Lenkrad
- Grosszügiger hindernisfreier Aufstieg
- Deluxe FORD Kabine
- Niedrigkabine
- Neue Motoren mit mehr Leistung
- Verbesserte Treibstoffausnützung
- Unabhängige Zapfwelle
- Synchron Getriebe mit Kriechgängen
- Neue Hydraulik bis 75 l/min Förderleistung
- Allrad mit 50° Einschlagwinkel

**FORD**  
NEUE TRAKTOREN  
SERIE 10 ZUVERLÄSSIG  
UND STARK



**Fahren Sie - Vergleichen Sie -  
Jetzt bei Ihrem Ford Traktorenhändler!**

**Affoltern:** P. Nicollier, 01 - 761 41 11 - **Brütten:** Hans Baltensperger, 052 - 33 26 22/21 -  
**Chur:** Tribolet AG, 081 - 22 75 51 - **Eschenbach:** Estermann + Beck AG, 041 - 89 25 19 -  
**Fraubrunnen:** Hans Anliker, 031 - 96 73 12 - **Hüswil:** Bärtschi & Co. AG, 045 - 88 16 16 -  
**Lengnau:** August Jetzer, 056 - 51 11 18 - **Müllheim:** Walter Merz, 054 - 8 12 88 -  
**Münsingen:** Fokom, 031 - 92 17 17 - **Münsingen:** Gema, 031 - 92 17 17 - **Niederswil:** Ernst  
Mäder, 057 - 22 54 54 - **Ormalingen:** Protractor AG, 061 - 99 30 40 - **Riedholz:** Pro-  
tractor AG, 065 - 23 23 43 - **Sarnen:** Robert von Rotz, 041 - 66 36 22 - **St. Gallen:** Land-  
verband St. Gallen, 071 - 20 71 21 - **Wilchingen:** Gebr. W. und O. Stoll, 053 - 6 22 34 -  
**Zürich:** Ford Motor Company, 01 - 363 11 10.





Kaufen Sie  
**jetzt**  
zu  
Spezial-Preisen  
bei Ihren  
**FORD-**  
Traktoren-  
händlern

**Windjacken**

Kaufen Sie  
**jetzt**  
zu  
Spezial-Preisen  
bei Ihren  
**FORD-**  
Traktoren-  
händlern

**Windjacken**

Kaufen Sie  
**jetzt**  
zu  
Spezial-Preisen  
bei Ihren  
**FORD-**  
Traktoren-  
händlern

**Windjacken**



**MAROLF immer eine Wagenlänge voraus!**

**Was der Bauer nicht kennt...**



**... das sollte  
er kennen lernen, denn  
Nutzfahrzeuge von MAROLF  
sind und bleiben führend!**

4 verschiedene 1-Achs-3-Seiten-Kipper  
ab Fr. 6900.-  
8 verschiedene Pneuwagen-Typen ab Fr. 7500.-




**MAROLF** Walter Marolf AG  
Nutzfahrzeug- und Maschinenbau  
2577 Finsterhennen, Tel. 032 · 86 17 44/45

Vertreter:  
H.P. Beck, 3424 Oberösch 034 · 45 12 05  
E. Schefer, 8320 Fehraltorf 01 · 954 14 43  
G. Logoz, 1400 Yverdon 024 · 21 13 65

An der OLMA, Halle 6, Stand 633

**Förderband**

**Silo**



**Iselin AG**  
8702 Zollikon  
Telefon 01/391 73 83

**BONDIOLI  
& PAVESI**

**Gelenkwellen  
Ersatzteile und Service  
bei der Generalvertretung  
für die Schweiz**

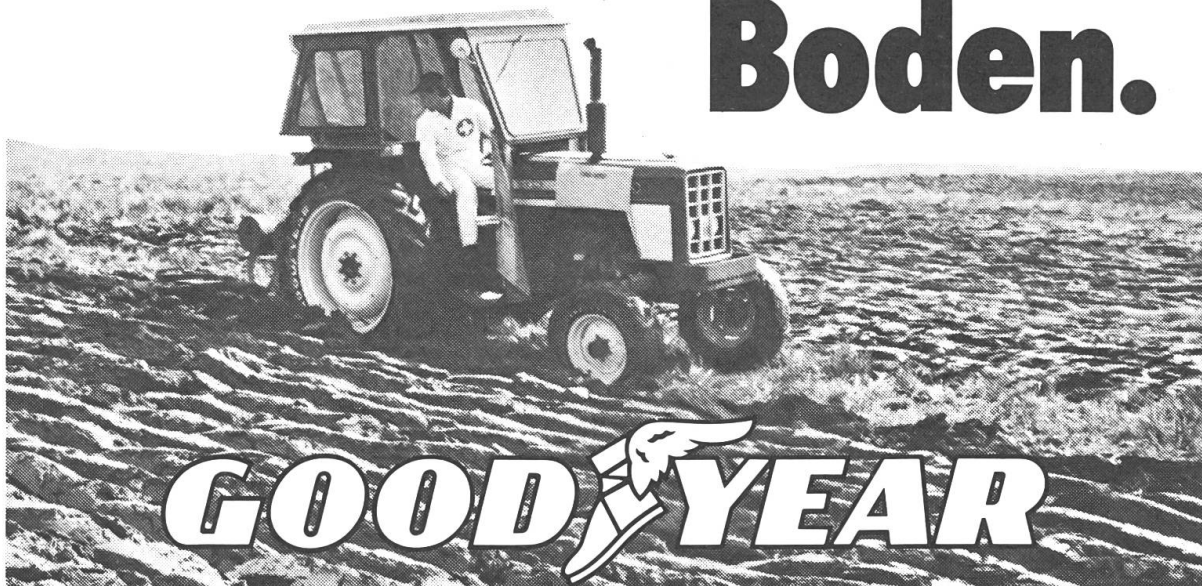
 **AGRO-SERVICE SA**  
4528 ZUCHWIL SO 065 26 11 61

**Neuwickeln von  
Elektromotoren**

Kauf, Verkauf, Tausch, Reparaturen.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

# Diese drei bringen die Kraft sicher auf den Boden.



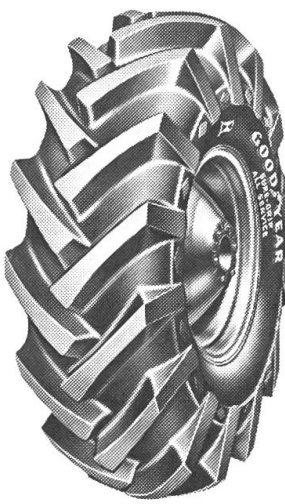
**GOODYEAR**

## **Super Traction Radial**



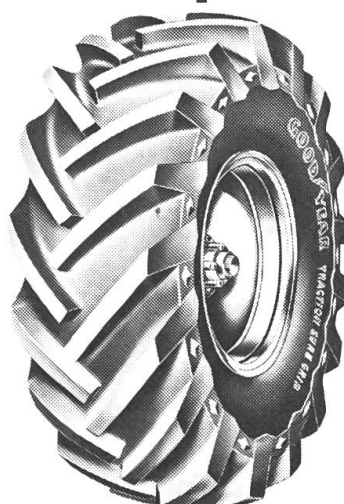
Radial-Hochstollen-Reifen  
mit höchster Leistung und  
Zugkraft.

## **Sure Grip All Service**



Universeller Landwirt-  
schaftsreifen für  
mittelstarke Traktoren.

## **Traction Sure Grip**



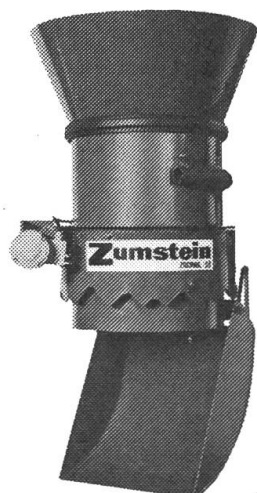
Ideal auf Landwirtschafts-  
Traktoren und Mäh-  
dreschern.

# Zumstein

*New!*

## Siloverteiler DISTRO

Patent angemeldet



Eine Zumstein-Neuentwicklung für jedes Silo dank der leicht auswechselbaren Kurvenschablonen.

- Der Siloverteiler Distro eignet sich zum Verteilen aller Silofutterarten.
- Keine zeitraubende Handarbeit mehr im Silo.
- Lieferbar für jeden Rohrdurchmesser.
- Sicherer Antrieb durch Elektrotriebmotor.
- Solide robuste Stahlkonstruktion garantiert eine lange Lebensdauer.

**Zumstein liefert Ihnen als ERSTER das komplette Abladeprogramm für Ihr Silo!**

Verlangen Sie unsere ausführlichen Prospekte.



**Besuchen Sie uns  
an der OLMA,  
Halle 6, Stand 624.**

**Zumstein AG 4528 Zuchwil**

Telefon 065 - 25 30 62 oder 065 - 45 35 31

BON Nr. 20 für Prospekt Siloverteiler DISTRO

Adresse:

---



---

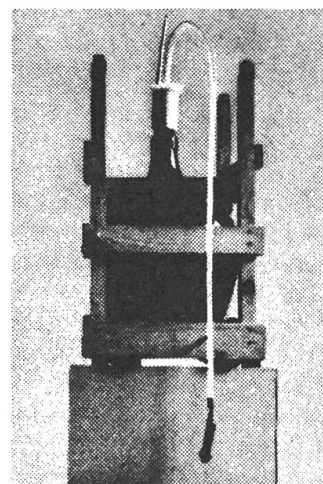


---

Wenn Sie selbst **Süssmost** einlagern,  
dann bringt Ihnen der

## Obenanstichapparat «Bürgi»

entscheidende Vorteile:



- Kleinere Anschaffungskosten der Flaschen
- Pflege und Unterhalt des Untenansstichs fallen weg
- Absolut vakuumfester Verschluss der Flaschen
- Keine Schimmelinfektion durch den Untenansstich

Der Apparat ist sehr robust gebaut und einfach in der Handhabung.

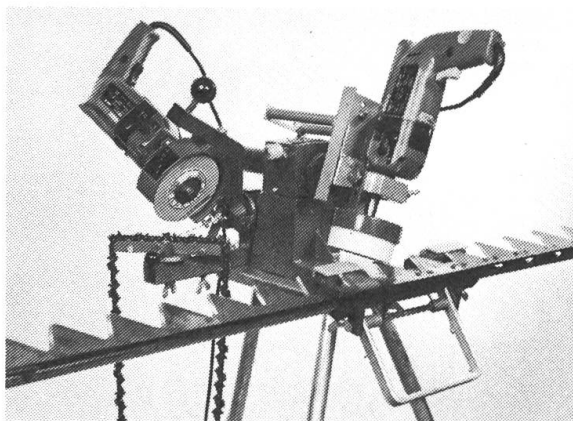
Obenanstichapparate, Schaumstoff «Ideal» und Gummizäpfli sind ab Lager lieferbar.

**P. Bürgi, Apparatebau**

**8834 Schindellegi SZ**

Telefon 01 - 784 10 74

## Schleifmaschine ROTAX COMBI



- für alle Mähmesser
- Kettensägen
- Fräsenblätter
- Bandsägen
- Gatterblätter
- Heckenschere

Elektrowerkzeuge, Kompressoranlagen, Schweissapparate, Gitterrostreiniger. Weidezubehör und viele weitere Bedarfsartikel für den Landwirt.



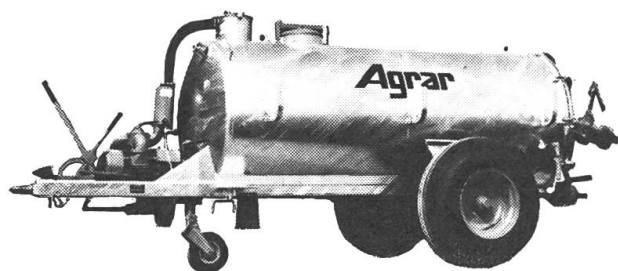
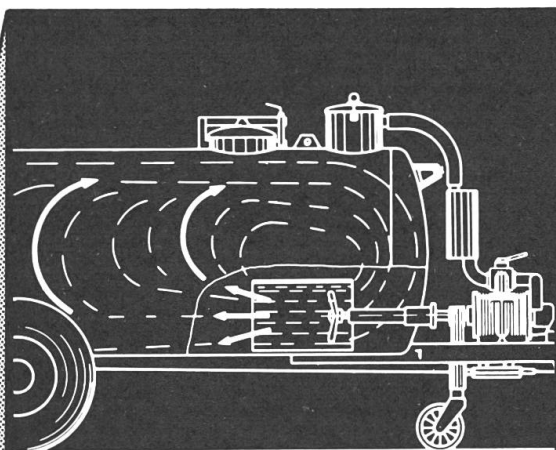
vormals F. Wytttenbach  
Technische Artikel für  
die Landwirtschaft

9526 Zuckenriet SG, Tel. 073 - 47 14 25

**Besuchen Sie uns an der OLMA, Halle 6, Stand 612.**

# Der besondere Agrar Vorteil

Das patentierte Propeller-Rührwerk garantiert Ihnen auch bei dicker Gülle ein problemloses Entleeren des ganzen Fasses.



## AGRAR-Druckfässer

gibt es von 2000 - 8000 Liter Inhalt. Auch als Pump-Druckfass mit Zusatzpumpe lieferbar. AGRAR hat für jeden Betrieb das geeignete Fass.

- AGRAR-Kompressor: Robust und leistungsfähig
- Automatische Schlauchkupplung
- Zusätzlicher Einfülldom oben

Das gesamte Druckfass wird ausschliesslich in Wil fabriziert; deshalb können wir für den problemlosen Einsatz über Jahre garantieren!

Verlangen Sie Prospekte, Preise und Beratung vom Spezialisten:

# Agrar

Agrar Fabrik landw. Maschinen AG  
9500 Wil SG    Telefon 073/25 16 25



# 50-PS-Traktor mit der Qualität der grossen FIAT



Der neueste FIAT-Traktor ist lieferbar mit Normal- oder Allradantrieb, mit Ritzelachsen hinten und je nach Wunsch mit 8- oder 12-Gang-Getriebe. Er eignet sich für den typischen Mittelbetrieb wie auch als Zweittraktor für den universellen Einsatz.

**Profitieren Sie  
von unserem  
günstigen  
Einführungspreis!  
Erkundigen Sie sich  
direkt bei Ihrem  
BUCHER-FIAT-  
Vertreter!**

## BUCHER

BUCHER-GUYER AG  
8166 Niederweningen  
Telefon 01 857 22 11